

BIBLIOGRAPHIE COMPILATIVE DES MEMBRES DU PROJET GALANET au 31 janvier 2005
sur des problématiques liées aux activités du projet
depuis le 1^{er} octobre 2001

Publications :

- ANDRADE, A. I., PINHO, A. S. (2003), « Former à l'intercompréhension : qu'en pensent les futurs professeurs de langues », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 173-184.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2003a), « "Beso em português diz-se beijo": la gestion des problèmes de l'interaction dans des chats plurilingues romanophones », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 95-108.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2003b), « Del caos a la creatividad : los chats entre lingüistas y didactas », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 45-61.
- BAQUE, L., Le BESNERAIS, M., MASPERI, M. (2003), « Entraînement à la compréhension orale des langues romanes : quelques repères pour faciliter la prise en compte de la matière phonique », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 137-152.
- CARPI, E. (2002), « Le metafore di Internet: lo spazio di Arianna? », in F. Bidaud (a cura di) *Lingue e culture romanze. Didattica e ricerca: quali prospettive?*, *Atti del Convegno Internazionale*, Pisa, 11-12 ottobre 2001, Mauro Baroni editore, Viareggio, p.155-159
- CARPI, E. (2003), « Re(D)escritos: prensa, teatro, novelas digitales », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 77-94.
- CARRASCO, PEREA, E. & DABENE L. (2003), "L'enseignement des langues romanes (en France)" in *Enseigner le français, l'espagnol et l'italien. Les langues romanes à l'heure des compétences*. De Boeck Duculot, Bruxelles, p.103-108.
- CARRASCO, PEREA, E. (2002), "L'intercompréhension dans le domaine roman. La portée opératoire de la langue intermédiaire parente", in J. Müller-Lancé, C.M. Riehl (eds.) *Ein Kopf viele Sprachen : Koexistenz, Interaktion und Vermittlung, Une tête – plusieurs langues: coexistence, interaction et enseignement*, Shaker Verlag, Aachen, 79-86.
- CARRASCO, PEREA, E. (2003), « Les futurs professeurs du primaire et l'intercompréhension en langues romanes : quelle insertion curriculaire ? Etude exploratoire et prospective », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 185-200.
- CARRASCO, PEREA, E. (2004a), "Médiation phonologique du catalan langue inconnue de la part d'étudiants francophones", in J.-P. Simon & F. Grossmann (éds.) *Lecture à l'Université. Langue maternelle, seconde et étrangère, Actes du II Colloque International « Lire à l'Université »*, Université Stendhal, Grenoble 10-11 septembre 1998, Peter Lang, Berne, p. 115-127.
- CARRASCO, PEREA, E., MASPERI, M. (2004), « L'analyse contrastive au service de la didactique des langues romanes : propositions autour de l'axe lexico-sémantique", in *Langues et contacts de langues dans l'aire méditerranéenne. Pratiques, représentations, gestions*. H Boyer (éd.), L'Harmattan Sociolinguistique, P.131-148.
- CRUZ, M. & MELO, S. (2005), " Contributos da Competência de Comunicação Intercultural para a " mobilidade on-line " - potencialidades da comunicação plurilingue em chat ". In *Saber Educar*, 9, 99-114.
- DABENE, L. (2003), « De Galatea à Galanet : un itinéraire de recherche », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 23-30.
- DE CARLO, M. (2004), « La technologie peut-elle servir l'interculturel ? », in L. Baqué, L. et M. A. Tost (éd.), *Diversité et spécialités dans l'enseignement des langues, Repères et applications (IV)*, Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona, 59-71.
- DEGACHE, C. (2002), "Les options didactiques des cédéroms Galatea pour élargir le répertoire romanophone réceptif des francophones", in G. Kischel (coord.), *Eurocom – Mehrsprachiges Europa durch Interkomprehension in Sprachfamilien, EuroCom – Une Europe plurilingue par l'intercompréhension dans les familles de langues*", Actes du congrès international en l'Année européenne des langues 2001, Hagen (D) – 9-10 novembre 2001, Fernuniversität, www.fernuni-hagen.de/sprachen/kongress
- DEGACHE, C. (2003a), *Présentation*, in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 5-22.
- DEGACHE, C. (2003b), « Entorno multimedia, autoformación y enseñanza de lenguas », in C. Lopez Alonso & A. Séré (éd.) : *Los textos electrónicos : nuevos géneros discursivos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 177-198.

- DEGACHE, C. (éd.) (2003), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL n°28, décembre 2003, Grenoble: Lidilem.
- DEGACHE, C. (2004) : « Interactions asynchrones et appropriation dans un environnement d'apprentissage collaboratif des langues (Galanet) », in L. Baqué, L. et M. A. Tost (éd.), *Diversité et spécialités dans l'enseignement des langues, Repères et applications (IV)*, Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona, 33-48.
- DEGACHE, C., MASPERI, M. (2003), « De quelques enjeux de l'apprentissage en autonomie en contexte universitaire: pistes de réflexion et propositions », in H. Greven-Borde et D. Spalding-Andréolle (coord.), *L'apprentissage des langues en autonomie. Choix, approches, questionnements*, CERELC, PPF langues et cultures, Université Stendhal Grenoble 3, 173-198.
- DEGACHE, C., TEA, E. (2003), « Intercompréhension : quelles interactions pour quelles acquisitions ? Les potentialités du Forum Galanet », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 75-94.
- Di VITO, S. (2002), « Presentazione di Galatea », in F. Bidaud (a cura di), *Lingue e culture romanze. Didattica e ricerca: quali prospettive?*, Atti del Convegno Internazionale, Pisa, 11-12 ottobre 2001, Mauro Baroni editore, Viareggio, p.244.
- FERNÁNDEZ-PAMPILLON, A., MATESANZ, M. (2003), « Los diccionarios electrónicos: hacia un nuevo concepto de diccionario », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 137-158.
- GOUTI, G. (2002a), « Presentazione di Galanet », in F. Bidaud (a cura di), *Lingue e culture romanze. Didattica e ricerca: quali prospettive?*, Atti del Convegno Internazionale, Pisa, 11-12 ottobre 2001, Mauro Baroni editore, p.244.
- GOUTI, G. (2002b), « Complémentarité entre cédérom et Internet dans un cours de français multimédia », in M.Hédiard (a cura di), *Le nuove tecnologie nella ricerca in linguistica e glottodidattica*, Cassino, 133-146.
- GOUTI, G. (2003), « Intercambios en los foros de debate: algunos elementos de reflexión para un acercamiento lingüístico », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 63-75.
- HEDIARD, M. (2002), « Rôle des activités métalinguistiques dans la compréhension d'une langue voisine », in M.Hédiard (a cura di), *Le nuove tecnologie nella ricerca in linguistica e glottodidattica*, Cassino, 75-86.
- HEDIARD, M. (2003), « Quand la transparence risque d'être trompeuse : Pas tout à fait d'accord ou Pas d'accord du tout. », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 167-172.
- KRAIF, O. (2003), « Propositions pour l'intégration d'outils TAL aux dispositifs informatisés d'apprentissage des langues », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 153-166.
- LÓPEZ ALONSO, C. (2003a), « El correo electrónico », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 21-43.
- LÓPEZ ALONSO, C. (2003b), « Modes d'interaction dans le courrier électronique », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 109-120.
- LÓPEZ ALONSO, C., SÉRÉ, A. (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid.
- MARTIN, E. (2003a), « La comprensión oral en un entorno informatizado », in C. Lopez Alonso & A. Séré (éd.) : *Los textos electrónicos : nuevos géneros discursivos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 199-215.
- MARTIN, E. (2003b), « Le traitement de la proximité linguistique dans le dispositif de ressources multilingue de la plateforme Galanet », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 121-136.
- MARTIN, E. (2004), « Le dispositif de ressources plurilingue du site Galanet. Du bon usage des stratégies de compréhension et de la proximité linguistique », in L. Baqué, L. et M. A. Tost (éd.), *Diversité et spécialités dans l'enseignement des langues, Repères et applications (IV)*, Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona, 49-57.
- MASPERI, M. (2002), « Intercompréhension en langues romanes : deux temps forts d'une recherche didactique », in J. Müller-Lancé, C.M. Riehl (eds.) *Ein Kopf viele Sprachen : Koexistenz, Interaktion und Vermittlung*, Shaker Verlag, Aachen, 87-98.
- MASPERI, M. (2004), « Médiation phonologique et construction du sens en italien, langue voisine inconnue », in F. Grossmann, J.P. Simon (coord), *Lecture à l'Université, langue maternelle, seconde, étrangère. Actes du deuxième colloque international, 10/11 septembre 1998*, Editions Peter Lang, 103-114.
- MASPERI, M., BALZARINI, R. (2003), « Autonomie, environnements multimédias et apprentissage des langues : le cas de l'italien à l'Université Stendhal de Grenoble », in C. Desmoulins et alii (eds.) *EIAH, Environnements Informatiques pour l'apprentissage humain. Annexes aux actes de la conférence EIAH 2003*. Strasbourg, 15-17 avril, ATIEF, ULP, 117-122.

- MASPERI, M., TEA, E. (2002), « L'italien en France en milieu institutionnel : état des lieux et perspectives », in F. Bidaud (a cura di), *Lingue e culture romanze. Didattica e ricerca: quali prospettive ?*, Atti del Convegno Internazionale, Pisa, 11-12 ottobre 2001, Mauro Baroni editore, 57-73.
- MELO, S. (2004), " A utilização das TIC no ensino-aprendizagem de línguas : o projecto Galanet no contexto europeu de promoção da intercompreensão em Línguas Românicas. O caso do PLE." *Idiomático* (2). Disponível em <http://www.instituto-camoes.pt/cvc/idiomatico/02/01.html>.
- MELO, S., ARAÚJO E SÁ, M. H. (2004), " É muito parecido ao Português" : estratégias de acesso ao sentido de textos escritos em línguas vizinhas por lusófonos – o caso do castelhano e do catalão. In A. Marco et al (Eds.), *Actas del VII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, A Coruña: Disputación Provincial de A Coruña (379-388).
- POULET, M. E., AFONSO, C. (2003), « Le Forum de la plate-forme Galanet : une situation de stratégie conversationnelle plurilingue à exploiter », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 59-74.
- QUINTIN, J.-J., DEPOVER, C. (2003a), « Design d'un environnement de formation à distance : éléments méthodologiques », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 31-46.
- QUINTIN, J.-J., DEPOVER, C. (2003b), « Diseño de entornos de formación telemáticos a distancia : algunos puntos de referencia metodológicos », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 159-175.
- SÉRÉ, A. (2003a), « Connaissances et interactions à la carte: le document hypertexte, un nouveau genre pour l'enseignement en LE », in C. Degache (Ed.), *Intercompréhension en langues romanes. Du développement des compétences de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues, de Galatea à Galanet*, LIDIL 28, Lidilem, Université Stendhal Grenoble 3, 47-58.
- SÉRÉ, A. (2003b), « El documento hypertexto en el discurso de transmisión de conocimientos », in C. López Alonso & A. Séré (éd.) (2003), *Nuevos géneros discursivos: los textos electrónicos*, Biblioteca Nueva, Madrid, 117-136.

Publications à paraître :

- ANDRADE, A. I., ARAÚJO, e SÁ, M. H. & MELO, S. (em publicação), Intervenção em painel no congresso " TIC e fronteiras das línguas ", 28 de Fevereiro de 2005.
- ARAÚJO E SÁ, M.H. (em publicação). Do triunfo do particularismo à diluição de fronteiras : a didáctica de línguas face a novas utopias. Actas do II Encontro Nacional da SPDLL. *Didáctica e utopia : resistências*. Faro : Universidade do Algarve, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais.
- ARAÚJO, e SÁ, M. H. & MELO, S. (em publicação). « "Me encanta como suena el portugués !!" : o projecto Galanet na aproximação à romanofonia ». In *Actas do VIII congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*.
- DEGACHE, C. (à paraître), « Concevoir une formation autour d'interactions asynchrones plurilingues : l'exemple de la plate-forme Galanet », Journée d'études METICE/ACEDLE, Université Montpellier 3, 14/06/2004, à paraître dans la revue de l'ACEDLE <http://u2.u-strasbg.fr/dilanet/acedle1.htm>
- DEGACHE, C. (à paraître), « Forums plurilingues et apprentissage en autonomie : de la nécessité d'un encadrement pédagogique adapté », colloque UNTELE UTC Compiègne, 17-20/03/2004, à paraître dans la revue <http://alsic.org>
- DEGACHE, C. (sous presse) : « Comprendre la langue de l'autre et se faire comprendre, ou la recherche d'une alternative communicative : le projet Galanet », à paraître in *Synergie-Italie*, revue de didactologie des langues-cultures, GERFLINT (Groupe d'Etudes et de Recherches en Français Langue Internationale).
- MELO, S. & ARAÚJO e SÁ ; M. H. (em publicação). "Entre o *no capisco niente !!!!* e o *es interesante ver tantos idiomas...* - imagens e estereótipos na comunicação romanófono em chat", *Actas do II Encontro Nacional da SPDLL*.
- QUINTIN, J.-J., DEPOVER, C., DEGACHE, C. (à paraître), « Le rôle du scénario pédagogique dans l'analyse d'une formation à distance. Analyse d'un scénario pédagogique à partir d'éléments de caractérisation définis. Le cas de la formation Galanet », *actes du colloque EIAH*, Montpellier, mai 2005.
- QUINTIN, J.J., MASPERI, M. (à paraître) « Analyser une formation à distance après son déroulement : le cas de Galanet », soumis pour parution dans la revue <http://alsic.org>

Communications :

- ALMEIDA, P., et LOUREIRO, M. JOÃO (2002), « Reflexões em torno da informatização de um caderno de tarefas didácticas », présentation lors de la Journée scientifique du programme Galanet, 2à novembre 2002, *Textos electrónicos e informatización didáctica*, Universidad Complutense de Madrid. Disponible sur <http://agora2.grenet.fr/GALANET>, in "publications".

- ANDRADE, A.I., ARAÚJO e SÁ, M.H. & MELO, S. (2003), « Da competência Plurilingue à competência de intercompreensão: propostas de ensino/aprendizagem », *Encontro Nacional da Associação Portuguesa dos Professores de Francês (APPF), Competências, tarefas, projectos : a sua integração em aula de Línguas*. Lisboa, Instituto Franco-Português, 9-10 de Outubro de 2003.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2002a), « Pour une pratique de l'intercompréhension en langues romanes (PLM-FLE): les besoins et les attentes d'un groupe cible (Étudiants lusophones universitaires non spécialistes en langues)", Colloque de Didactique du Français, Français – Langue Maternelle/Étrangère/Première/Seconde –Vers un nouveau partage? Université de Liège – Département d'Études Romanes, 23, 24 et 25 mai 2002.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2002b), "Internet and plurilingual learning – chats in the development of intercomprehension in romance languages", ICTE, Badajoz, 20-23 novembre 2002.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2003a), « Stratégies d'intercompréhension dans des chats plurilingues », *XXII^e Journées Pédagogiques de l'enseignement du français en Espagne*, 8 au 10 septembre 2003, Institut de Ciències de l'Educació, Universitat Autònoma de Barcelona.
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2003b), « Romance Cross-comprehension and Higher Education: a role for on-line communication », *International Conference. Teaching and learning in higher education: new trends and innovation*, 13-17 avril 2003, Universidade de Aveiro (Portugal).
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2003c), « Romance Cross-comprehension and on-line communication in the development of educational competences: a study of future teachers' perspectives », *European Conference on Educational Research (ECER 2003)* -European Educational Research Association, 15 au 20 Septembre 2003, Hambourg (Allemagne).
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2004a), « On-line plurilingual interaction in the development of language awareness – the example of the Galanet project (paper) », *VII Congresso Internacional da ALA (Association for Language Awareness)*, Juillet, Departament d'Anglès i Lingüística, Universita de Lleida (Espagne).
- ARAÚJO e SÁ, M. H., MELO, S. (2004b), « Me encanta como suena el portugués!! : o projecto Galanet na aproximação à romanofonia », *Apresentação no VIII Congreso Internacional de la Sociedad Española de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, La Habana / 5-9 diciembre de 2004.
- ARAÚJO e SÁ, M. H. (2004), « Do triunfo do particularismo à diluição de fronteiras: a didáctica de línguas face a novas utopias », *Conferência no II Encontro Nacional da SPDLL*. Didáctica e utopia: resistências. Faro: Universidade do Algarve, Faculdade de Ciências Humanas e Sociais.
- CARRASCO PEREA, E., MASPERI, M. (2002a), « S'entraîner à comprendre des langues romanes : présupposés théoriques et orientations didactiques », in *XXVII Deutschen Romanistentags*, Munich, 7-10 octobre 2001.
- CARRASCO, PEREA, E., MASPERI, M. (2002b), « L'analyse contrastive au service de la didactique des langues romanes : propositions didactiques autour des axes lexico-sémantique et phonético-phonologique », in *La Méditerranée et ses langues*, Université Paul-Valéry Montpellier, 20-23 mars 2002.
- CHAVAGNE, J.-P. (2004), « L'intercompréhension en langues romanes grâce à la plate-forme Galanet », forum e-formation organisé par le Grand Lyon, Délégation à l'enseignement supérieur, 29 avril 2004.
- CLERC, M., TEA, E. (2002), « De l'opacité à la transparence : traitement didactique des congénères franco-italiens et franco-espagnols », Journée d'études sur « Intercompréhension en langues romanes et usage des expressions figées », CEMIA/didactique, 14 décembre 2002, Université Lyon 2.
- CRUZ, M. & MELO, S. (2004). "Online Mobility and Intercultural Cibercommunicator : concepts towards an integrated citizenship within cultural diversity and plurilingualism". In Fifth Annual Conference IALIC, Politics, Plurilingualism, Linguistic Identity, 11-14 November, 2004 – Dublin City University (Republic of Ireland).
- DEGACHE, C. (2001), « Des outils hors-ligne pour entraîner les romanophones à comprendre d'autres langues romanes dans la perspective d'un développement des interactions plurilingues. », communication présentée dans l'atelier "intercompréhension" lors de la *Conférence Langues : Promouvoir les bonnes pratiques*, Rotterdam, WTC, 15-17 novembre 2001, Europees Platform, The Netherlands & European Commission.
- DEGACHE, C. (2002a), « Recherches sur l'intercompréhension en langues romanes : de l'élaboration d'outils multimédias pour développer les habiletés de compréhension à la sollicitation d'interactions plurilingues », *Journée Enseignement des langues en ligne et Méthodes et outils multilingues*, CPLP, OEI, OIF, SECIB et Union Latine, Agence Universitaire de la Francophonie, 3 Espaces linguistiques, Paris, 17 juin 2002.
- DEGACHE, C. (2002b), « Intercompréhension en langues romanes. Du développement des habiletés réceptives à la pratique de la compréhension croisée », séminaire de formation « Intercompréhension des langues romanes », Ecole d'Ingénierie de La Formation à Distance, Institut CNED de Poitiers, 27 novembre 2002.
- DEGACHE, C. (2002c), « Attitudes et représentations d'un public d'étudiants francophones sur l'intérêt d'enseigner/apprendre la compréhension croisée », présentation lors de la Journée scientifique du programme Galanet, 20 novembre 2002, *Textos electrónicos e informatización didáctica*, Universidad Complutense de Madrid. Disponible sur <http://agora2.grenet.fr/GALANET>, in "publications".
- DEGACHE, C. (2003), «Romance cross-comprehension and language teaching: a new trend towards linguistic integration in Europe. The Galanet project solution», *International Conference. Teaching and learning in higher education: new trends and innovation*, Universidade de Aveiro (Portugal), 13-17 avril 2003. Disponible sur <http://agora2.grenet.fr/GALANET>, salle "publications", page "autres...". Soumis pour publication à *Language Learning and Technology* en nov. 2004.

- DEGACHE, C. (2003b), « Agir et apprendre par-delà les frontières grâce à la communication plurilingue en langues romanes : présentation du projet Galanet », 5^e Journées d'étude de Grenoble Campus Ouvert (Greco, <http://askonce.grenet.fr/greco2003/>), 12 décembre 2003, diaporama disponible sur www.galanet.be, vidéo accessible depuis la rubrique "nouvelles".
- DEGACHE, C. (2004a), « Forums plurilingues et apprentissage en autonomie : de la nécessité d'un encadrement pédagogique adapté », colloque UNTELE UTC Compiègne, 17-20 mars 2004.
- DEGACHE, C. (2004b), « Concevoir une formation autour d'interactions asynchrones plurilingues : l'exemple de la plateforme Galanet », Journée d'études METICE/ACEDLE, Université Montpellier 3, 14 juin 2004.
- MELO, S. (2004a), "A utilização das TIC no ensino-aprendizagem de línguas: o projecto Galanet no contexto europeu de promoção da intercompreensão em Línguas Românicas. O caso do PLE.", participação na mesa "Português como Segunda Língua – tecnologia educacional", *VII Conferência Internacional da BRASA* (Brazilian Studies Association), 9 a 12 de Junho, Pontifícia Universidade Católica, Rio de Janeiro (Brasil).
- MELO, S. (2004b), "Como do opaco se fez o transparente: a gestão da proximidade linguística e cultural na comunicação romanófono on-line", participação no *I Encontro Web e Ensino de LE*, 7 de Junho, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro (Brasil).
- MELO, S. (2004c), "*Diavola? Diabla? Diable?*": estratégias de intercompreensão em Línguas Românicas", *I Encontro Web e Ensino de LE*, 7 de Junho de 2004, Universidade Federal do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brasil (oficina).
- MELO, S. (2004d), "Porque é que é tão fácil para um Português comunicar em Italiano, em Francês e em Castelhanos?", *Semana Aberta da Ciência e tecnologia*, 22 a 26 de Novembro de 2004. Departamento de Didáctica e Tecnologia, Educativa, Universidade de Aveiro (atelier).
- MELO, S., ARAÚJO e SÁ, M^a H. (2002a), « O sujeito e as Línguas Românicas: aspectos da gestão da competência plurilingue em alunos do Ensino Superior », *I Encontro Nacional da SPDLL – Sociedade Portuguesa de Didáctica das Línguas e Literaturas*, A didáctica das Línguas e Literaturas em Portugal: contextos de emergência, condições de existência e modos de desenvolvimento, Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 15-16 de Fevereiro 2002.
- MELO, S., ARAÚJO e SÁ, M^a H. (2002b) "É muito parecido ao Português": estratégias de acesso ao sentido de textos escritos em Línguas Vizinhas por lusófonos – o caso do Castelhanos e do Catalão", *VII Congreso Internacional de la sociedad española de Didáctica de la lengua y la Literatura*, Santiago de Compostela, 27-29 de noviembre de 2002.
- MELO, S., ARAÚJO e SÁ, M^a H. (2004), "Entre o "no capisco niente!!!!" e o "es interesante ver tantos idiomas..." – predisposições afectivas na comunicação romanófono em chat", *II Encontro Nacional da Sociedade Portuguesa de Didáctica das Línguas e Literaturas (SPDLL)*, subordinado ao tema "Didáctica e Utopia: resistências", Faculdade de Ciências Humanas e Sociais, Universidade do Algarve, Faro 13, 14 e 15 de Maio de 2004 (Portugal).
- TEA, E. (2002), « L'intercompréhension en langues romanes: une histoire de vieille date avec un bel avenir », communication présentée au 8^e symposium des Professeurs de Français en République tchèque, Institut Français de Prague, *Le français nous ouvre les chemins vers d'autres langues romanes, de nouvelles technologies, des approches novatrices, vers de nouveaux horizons*.